

Milan Hurt

FRANCOUZSKÁ SANITÁRNÍ ČERPADLA SFA SANIBROY®

Specializovaný servis, instalace a prodej francouzských sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®**

web: www.sanitarni-čerpada.cz web: www.eucz.cz/www.sanibroy.cz e-mail: SFA.SANIBROY.EU@gmail.com tel.: 601 21 86 77

Adresa servisní dílny: Nádražní 180, Praha Líbeznice android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=cz.jhg.sfasanibroy&hl=cs>
již 27 let opravujeme a prodáváme profesionální čerpadla **SFA SANIBROY® !!!ekologické je opravovat!!!**

5.3.2019

SFA SANIVITE® Silence



Milan Hurt

FRANCOUZSKÁ SANITÁRNÍ ČERPADLA SFA SANIBROY®

Specializovaný servis, instalace a prodej francouzských sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®**

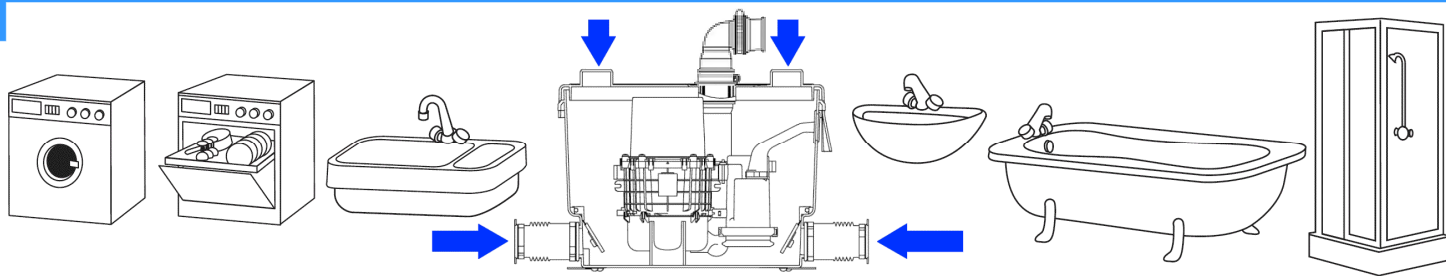
web: www.sanitarni-čerpada.cz web: www.eucz.cz/www.sanibroy.cz e-mail: SFA.SANIBROY.EU@gmail.com tel.: 601 21 86 77

Adresa servisní dílny: Nádražní 180, Praha Líbeznice android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=cz.jhg.sfasanibroy&hl=cs>
již 27 let opravujeme a prodáváme profesionální čerpadla **SFA SANIBROY® !!!ekologické je opravovat!!!**

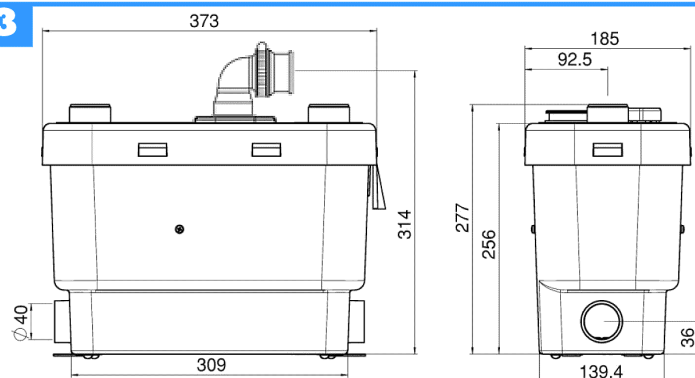
Návod pro instalaci a používání sanitárního čerpadla

SANIVITE® Silence

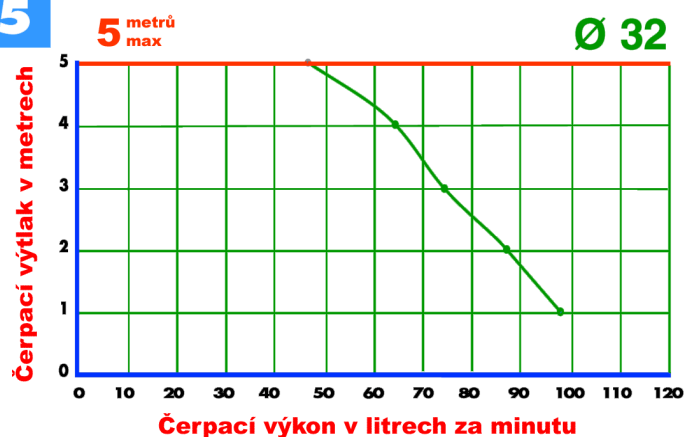
1



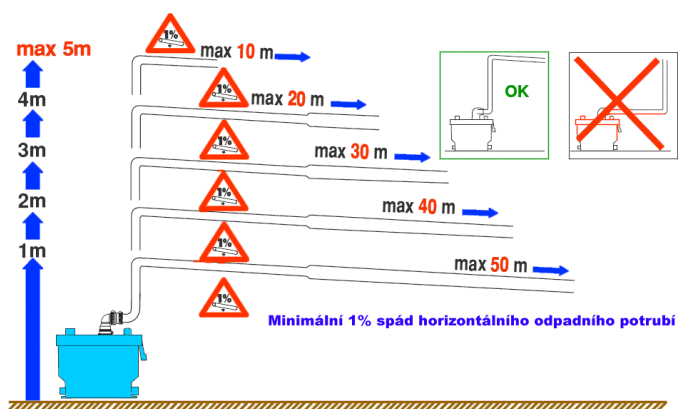
3



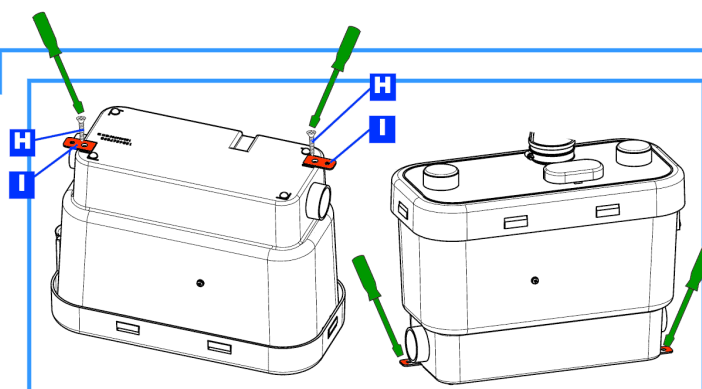
5



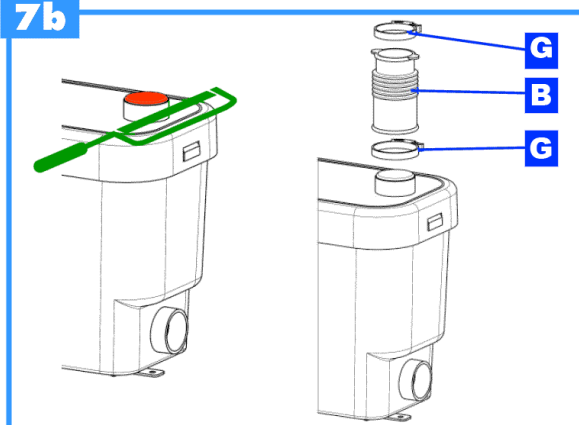
6



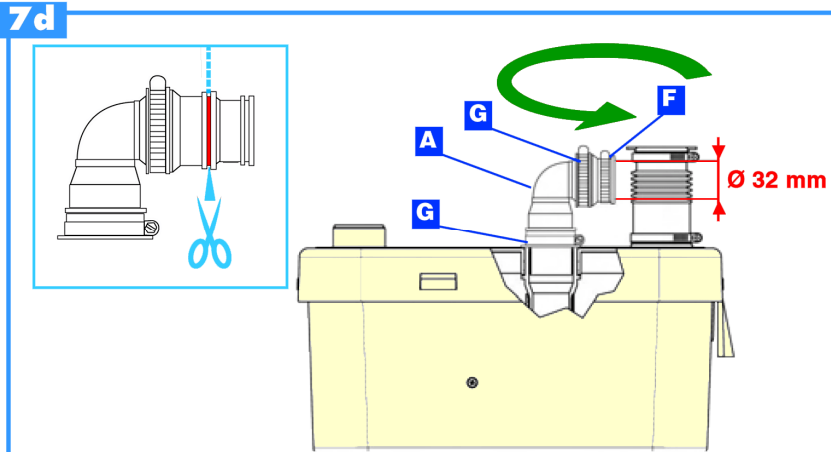
7



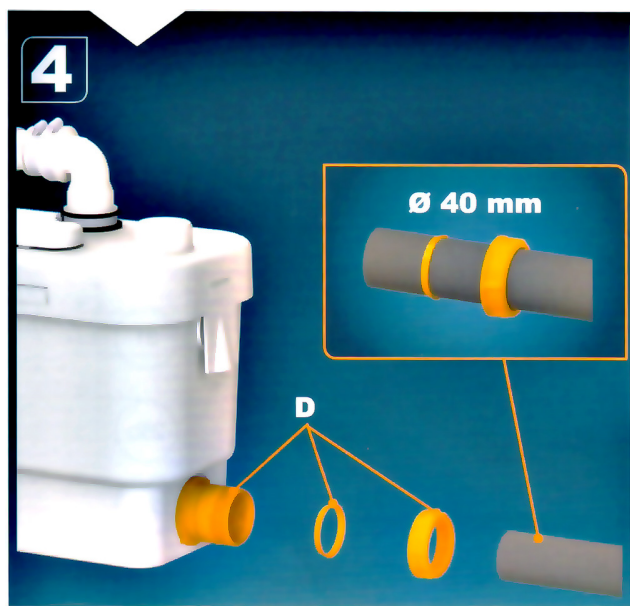
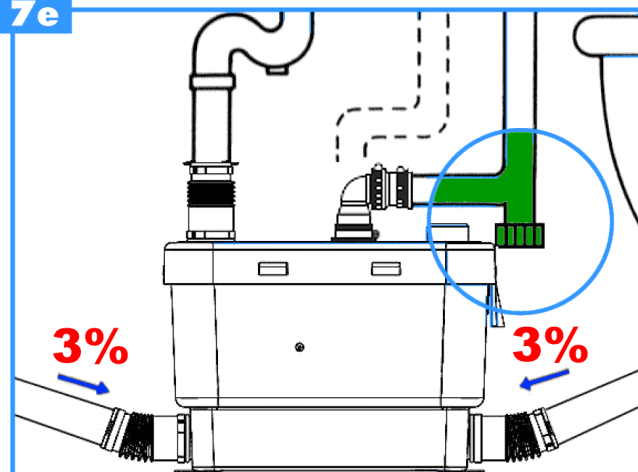
7b



7d



7e



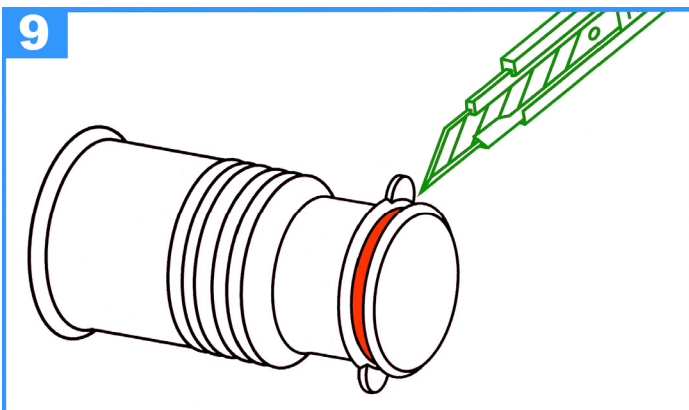
8

SANIVITE®
Société Française d'Assainissement
EN 12050-2

FF02-V35
220-240 V - 50 Hz - 400 W - IP44 - 1,7A -
6,3 KG



9



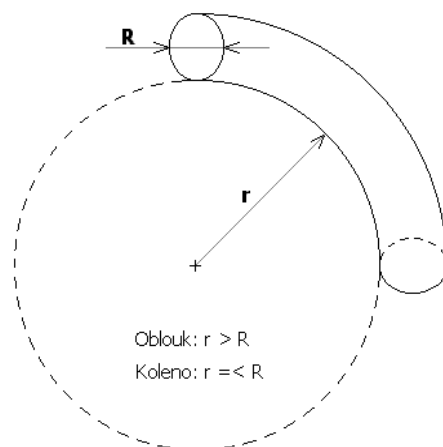
Definice oblouku

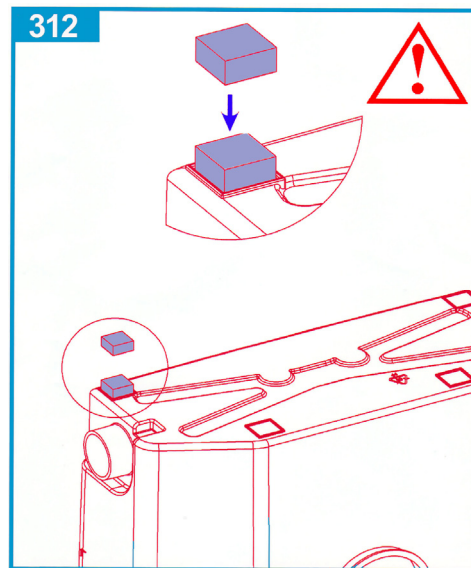
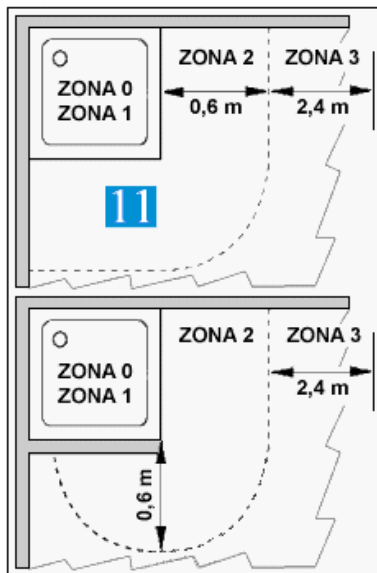
Oblouk:

Poloměr vnitřní strany oblouku je větší, než jeho průměr - při dodržení světlosti v celé délce oblouku.

Koleno:

Poloměr vnitřní strany kolena je roven nebo menší, než jeho průměr.





Děkujeme, že jste si zakoupili profesionální výrobek firmy **SFA SANIBROY®**, firma **SFA SANIBROY®** je v tomto oboru špičkou na celém světě s více než 50letou tradicí.

Pro instalaci sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** jsou výrobcem předepsaná speciální pravidla, která se liší od klasických instalací běžných čerpadel a zařizovacích předmětů, proto důrazně doporučujeme instalovat sanitární čerpadlo bezpodmínečně podle návodu a nejlépe ji svěřit autorizované firmě

autorizovaný servis, instalace a prodej sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt
tel.: 601 21 86 77

,která se specializuje na problematiku sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** již od roku 1995 doby uvedení sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** na náš trh.

POPIS A FUNKCE

SANIVITE® Silence je vysoce výkonné sanitární kalové čerpadlo určené pro odčerpávání odpadní vod z kuchyňských dřezů, praček, myček nádobí, van, sprchových koutů, kabin a umyvadel. Může být instalován kdekoli v bytě či domě, v prostorách odpovídajících provozu v domácnostech, pro prostory s větším provozním zatížením použijte sanitární čerpadlo **SANISPEED®**, nebo **SANICOM®**. Čerpadlo je určeno k instalaci na vodorovnou podlahu, instalace do jímek, nebo prohlubní není možná. **Splachujte jen vodu z umývání, praní a mytí nádobí o maximální teplotě 60°C. Vodu o teplotě 60°C lze splachovat do čerpadla jen maximálně v intervalech po dobu 5 minut. Používání sanitárního čerpadla pro jakýkoliv jiný druh odpadu není dovoleno. Nepoužívejte agresivní chemikálie a kyseliny. Sanitární čerpadlo **nelze používat jako domovní výlevku nebo odpadkový koš**. V opačném případě hrozí vážné poškození sanitárního čerpadla**

SANIVITE® Silence má k využití čtyři vstupy pro připojení zařizovacích předmětů o průměru 40 mm a jeden výstup pro připojení odpadního tlakového potrubí o vnějším průměru 32 mm.

Mimořádně důležité jsou pokyny označené následujícími značkami:



- pokyn, jehož nerespektování může vést k poranění



- upozornění na možné nebezpečí spojené s el.proudem

!POZOR! - pokyn, jehož nerespektování může způsobit poruchu funkce zařízení

TECHNICKÁ DATA

Technická data	SANIVITE®Silence
Použití požadované výrobcem	<i>vana, sprcha, umyvadlo, myčka, pračka, dřez</i>
Čerpací výška	max.5 m
Čerpací vzdálenost	max.50 m
Příkon	400 W
Napětí	230 V
El.krytí	IP 44
Hmotnost/hlučnost	6,3 kg/42dB(A)
El.klasifikace	I
Hladina hluku	42 db(A)
Maximální teplota odpadní vody	60°C v časovém intervalu 5 minut (např.vypouštění vody z jednoho pracovního cyklu)

!POZOR! - návod dodržte co nejpřesněji.

Záruka na přístroj pozbývá platnost při nedodržení pokynů k instalaci a používání obsažených v tomto návodu.

!POZOR! - zařízení **SANIVITE®Silence** je určeno pouze pro připojení zařizovacích předmětů. Čerpadlo není určeno k instalaci do jímek, prohlubní, nádrží.
Čerpadlo musí být přístupné pro pravidelné kontroly a pro případnou opravu.

DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ - viz.obr. 2

ROZMĚRY - viz.obr. 3

KŘIVKA VÝKONU - viz.obr. 5

KOMBINACE ČERPÁNÍ VÝŠKA/VZDÁLENOST - viz.obr. 6

Příprava, montáž podstavců – obr. 312

V případě, že máte v příslušenství sanitárního čerpadla samostatně nové, čtyřhranné, samolepící, nalepovací nožičky, nalepte je dle obrázku 312.

INSTALACE

Odpadní potrubí od čerpadla:

Pro zhotovení odpadního tlakového potrubí doporučujeme použít trubky PVC 32x1,8 mm. Použití jiných materiálů je možné za předpokladu, že tento materiál splňuje následující požadavky:

- na materiál je vydáno platné "Prohlášení o shodě" s určením pro odvod splašků
- jeho vnější průměr je 32 mm a současně vnitřní průměr je alespoň 28 mm
- materiál je pevný (nesmí docházet k průhybům)
- materiál zachovává stejný vnitřní průměr v celé délce odpadního potrubí (nejsou povoleny ani nerovnosti ve spojích jednotlivých částí potrubí způsobené svařováním či jiným způsobem spojování)
- materiál je uvnitř hladkostěnný
- materiál umožňuje řešit ohyby oblouky, nikoli koleny 90 ° (možné je oblouk vytvořit segmentově s

- využitím kolen 45°)
- materiál je teplotně odolný pro odpadní vodu ze zařizovacích předmětů (nad 45°C není PVC vhodné)
- spoje musí být tlakově odolné vodnímu sloupci dle typu čerpadla (potrubí s gumovými spoji není vhodné)
- spoje nesmí samovolně umožnit rozpojení potrubí

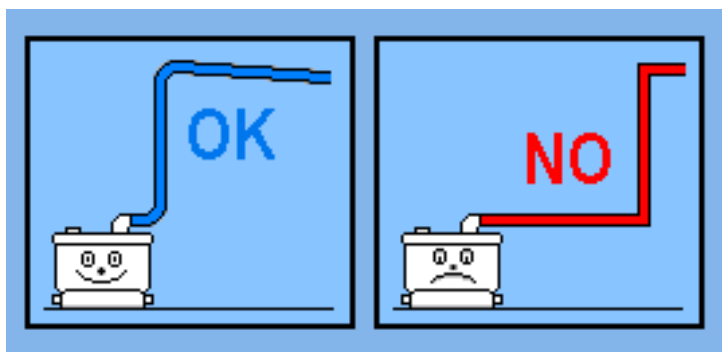
!POZOR! - pro výtlačné odpadní potrubí od čerpadla používejte jen potrubí určené k odvádění odpadních vod, s teplotní odolností pro teplotu odčerpávané odpadní vody, dodržujte technologie spojování potrubí, vodovodní potrubí nelze v žádném případě používat.

INSTALACE ODPADNÍHO TLAKOVÉHO POTRUBÍ

Čerpání do výšky nebo do výšky a vzdálenosti:

Potřebujete-li splašky dopravit do výšky a současně do dálky, musíte nejprve překonat převýšení a následně vzdálenost. Svislé potrubí musíte vést co nejblíže čerpadlu kolmo vzhůru, bez úhybu, do potřebné výšky. Pro tuto část odpadního potrubí použijte trubky z vhodného materiálu a správného průměru (viz. Odpadní potrubí od čerpadla). Po dosažení nejvyššího bodu, pomocí oblouku přejděte z vertikálního potrubí na horizontální, které ved'te s alespoň 1% spádem do příslušné, hlavní kanalizace o minimálním průměru 70mm.

Po přechodu na horizontální potrubí doporučujeme zvýšit průměr tohoto potrubí na dimenzi 40x1,8 mm (PVC) či jinou srovnatelnou (v případě použití jiného materiálu). Není to nutné, ale doporučené pro lepší odtok splašků. Ať již toto učiníte, nebo ne, po dosažení maximální čerpací vzdálenosti ve vztahu k výšce čerpání (viz.obr.6) musí horizontální potrubí splňovat požadavky normální samospádové kanalizace (dle příslušných norem). Pokud je na horizontálním potrubí nutno provést ohyby, zvyšte jeho spád.



Výtlačné vertikální odpadní potrubí instalujte ihned u čerpadla, maximálně 0,5 metru od středové osy čerpadla, bez úhybu a ostrých kolen.

!POZOR! - veškeré ohyby na odpadním potrubí od čerpadla až po dosažení limitních hodnot čerpání (v případě, že v konkrétní instalaci není limitních hodnot dosaženo, až po zaústění do stávající kanalizace) musí být řešeny oblouky, nikoli koleny 90°.

Jestliže chcete předejít možnému problému s odsátím zbytkové vody z čerpadla, nebo zvukovému efektu po ukončení čerpacího cyklu, instalujte v nejvyšším bodě výtlačného odpadního potrubí odvětrání odpadní trubky, nebo zvětšete průměr horizontálního potrubí (vhodnější je odvětrání trubkou do venkovního prostoru, než instalace vnitřní odvětrávací hlavice - nezapomeňte na správný průměr odvětrávací trubky).

V případě že odpadní potrubí může být vystaveno teplotám nižším než 0°C, odstraňte tento problém vhodnou izolací potrubí - v některých případech je samotná izolace neúčinná, proto instalujte topný kabel.

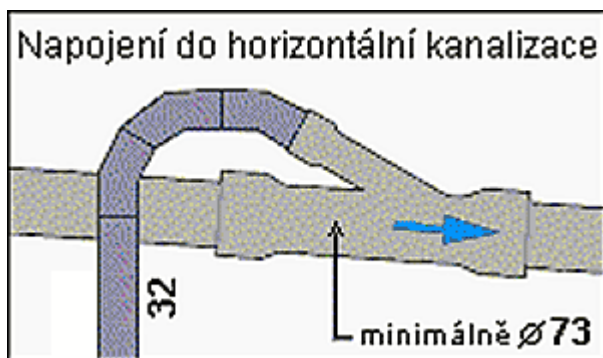
Tip: v nejnižším bodě výtlačného, vertikálního potrubí instalujte výpustný, čistící kus. Tento prvek na potrubí je nutný pro vypouštění odpadní vody z výtlačného potrubí při demontáži čerpadla a případně pro čištění odpadního potrubí. Viz. Obr.7e

Čerpání do vzdálenosti (horizontální):

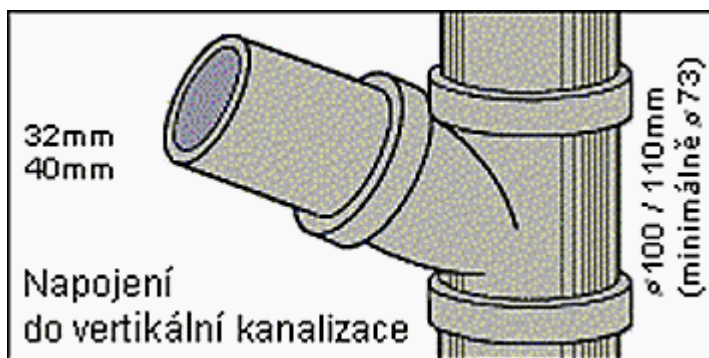
Pro horizontální čerpání platí stejné požadavky jako pro horizontální část potrubí při čerpání do výšky a vzdálenosti.

Napojení odpadního potrubí do kanalizace:

horizontální kanalizace



vertikální kanalizace



Připojení odpadního tlakového potrubí k přístroji - (viz.obr. 7d)

- 1) Do výstupního otvoru z čerpadla nasuňte plastový oblouk (A), na který nasuňte vyobrazenou gumovou redukci a oba díly zajistěte šroubovacími sponami (G).
- 2) Do užšího konce redukce, kterou zastříhnete dle vyobrazení (7d), zasuněte odpadní trubku o vnějším průměru 32 mm a zajistěte sponou (F).

Připojení zařizovacích předmětů

Připojení zařizovacích předmětů do bočních vstupů (viz.obr. 7a)

- 1) U manžety (B) -obrázek číslo 9- odřízněte záslepku
- 2) Na boční vstupy osad'te manžety (B) širší stranou a upevněte je sponami (G)
- 3) Do manžet zasuněte přívodní potrubí průměru 40 mm od zřizovacích předmětů a upevněte je sponami (G)
- 4) Pokud některý z bočních vstupů nepoužijete, uzavřete jej ucpávkou (C) (těsnění na ucpávce doporučujeme namazat kluzným prostředkem pro pryžové části - **v žádném případě nepoužívejte minerální oleje a vazelíny**)

Připojení zařizovacího předmětu do horního vstupu (viz.obr. 7b)

Pokud je potřeba využít horní vstup do přístroje, postupujte následovně:

- 1) Uřízněte víčko horního vstupu. Řez pečlivě začistěte, žádné plastové piliny ani kousky plastu z víka přístroje nesmí v žádném případě vniknout do přístroje, v případě že se tak stane vyhledejte odborný servis.
- 2) Dále postupujte dle bodů 1) a 2) předchozího odstavce

Připojení vany nebo sprchy (viz.obr. 7c)

Podmínkou spolehlivé funkce čerpadla je minimální vzdálenost dna vany či sprchové vaničky od podlahy, na níž stojí čerpadlo, 17 cm. Zároveň spád přívodního potrubí musí odpovídat ČN.

Obr.7e

Dodržujte minimální 3% spád odpadního potrubí ze zařizovacích předmětů, které budete napojovat na **SANIVITE® Silence**.

Na nejnižším bodě výtlačného potrubí instalujte výpustný, čistící segment.

Obr. 7 - Připevnění k podlaze proveďte jen při instalaci v obytných přívěsech nebo lodích nebo v případě že může docházet k samovolnému pohybu sanitárního čerpadla.

Odvětrání systému čerpadla :

Při zanedbání údržby čerpadla dochází k nadměrnému usazování vodního kamene a odpadních sedimentů v přístroji. Tato skutečnost může způsobit zápach z čerpadla. Pokud se chcete tomuto jevu, který se vyskytuje jen zřídka, vyvarovat proveďte odvětrání systému čerpadla, nebo instalujte speciální odvzdušňovací adaptér s uhlíkovým filtrem.

Odvětrávací otvor najdete pod víčkem odvětrání na víku čerpadla. Na tento otvor nasadíte odvzdušňovací adaptér s uhlíkovým filtrem (není součástí dodávky sanitárního čerpadla), nebo napojte pomocí přechodky (není součástí dodávky čerpadla) odvětrávací potrubí o minimálním průměru 32mm a maximální délce 3 metry. Napojení musí být odpojitelné z důvodu demontáže přístroje. Zakončení odvětrání proveďte do volného prostoru vně objektu v dostatečné vzdálenosti od obytných částí domu, nebo do odvětrání kanalizace o minimálním průměru 100mm. Odvětrání instalujte se spádem směrem k čerpadlu a s použitím oblouků po celé délce potrubí. Odvětrávací potrubí musí být zcela průchozí a na jeho vyústění nesmí docházet k podtlaku, nebo přetlaku, všechny tyto skutečnosti mají vliv na správnou funkci čerpadla. Odvětrání instalujte z tvarově pevných trubek (např. PVC nebo měděných), aby nemohlo docházet ke zlomení potrubí, v žádném případě nepoužívejte hadice.

Pokud použijete odvzdušňovací adaptér s uhlíkovým filtrem, je nutné po určité době vyměnit uhlíkové filtry v odvzdušňovacím adaptéru, filtry lze zakoupit v autorizovaném servisním středisku sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®**, nebo se s výměnou filtrů obraťte na autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®**.

Instalace odvětrání od přístroje nenahrazuje pravidelnou kontrolu a čištění přístroje.

Úprava přitékající vody

Pokud chcete omezit usazování vodního kamene v sanitárním čerpadle (a tím i omezit nadměrné tvoření sedimentů, které se nabalují na vodní kámen, případně minimalizovat možnost poruchy zaviněné vodním kamenem), upravte vodu přitékající do WC a zařizovacích předmětů vhodným zařízením které odstraňuje vodní kámen z vody.

Toto opatření nenahrazuje pravidelnou kontrolu a čištění čerpadla, jen minimalizuje možné poškození vodním kamenem a nadměrnými sedimenty. Pokud nebude provedena pravidelná kontrola a čištění čerpadla, může poškození vzniknout vlivem nadměrných odpadních sedimentů, které se v malém množství usazují (v závislosti na četnosti používání) běžným používáním čerpadla.

Elektrická instalace (viz.obr. 11)



Připojení na elektrický rozvod smí být provedeno až po ukončení vlastní instalace čerpadla!

Čerpadla nejsou určena k umístění v zónách 1,2 definovaných prostorů v koupelnách a sprchách dle ČN 332000-7-701. To platí pro čerpadlo i pro umístění zásuvky k jeho připojení na elektrický rozvod. Čerpadlo lze instalovat v zóně 3 koupelny dle ČN 332000-7-701 (min. 0,6 m od okraje vany či sprchové vaničky) a ve všech jiných prostorách.

Čerpadla smějí být připojena na elektrický rozvod, který odpovídá platným českým normám a předpisům (ČN 332000-4-41 a normy související). Elektrický obvod spotřebiče musí být chráněn proudovým chráničem s jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA, v případě, že spotřebič je umístěn v koupelně.

Sanitární čerpadla **SFA SANIBROY®** jsou spotřebiče třídy I.

Vodiče síťového přívodu jsou barevně označeny takto:

Hnědý	fáze
Modrý	nula
Zeleno-žlutý	ochranný vodič

POUŽITÍ

Zařizovací předměty připojené na **SANIVITE®Silence** se používají stejným způsobem, jako zařizovací předměty připojené na standardní kanalizaci.

!POZOR! - **SANIVITE®Silence** je určen pro čerpání vody ze zařizovacích předmětů uvedených v tomto návodu.

Odpady jako chemikálie (kyseliny, žíraviny, chlorové prostředky apod.), oleje, barvy, tampony, textilie, tvrdé předměty, písek, kameny apod., mohou způsobit poruchu funkce či součásti přístroje, na kterou se nevztahuje záruka.

!POZOR! - zařizovací předměty připojené na **SANIVITE®Silence** musí být vybaveny vlastními uzávěry přívodu vody, které musíte uzavřít při přerušení dodávky el.proudu. Před delší nepřítomností či delším přerušením dodávky el.proudu je nutno uzavřít hlavní přívod vody, otevřít armatury připojených zařizovacích předmětů. Po odčerpání zbytkové vody armatury uzavřete a odpojte přístroj od el.rozvodu.

!POZOR! - armatury zařizovacích předmětů připojených na **SANIVITE®Silence** musí těsnit, neboť **SANIVITE®Silence** pracuje automaticky a tudíž netěsnost armatur vyvolá samovolné zapnutí přístroje.

!POZOR! - pokud dojde k překročení limitní teploty uvnitř motoru přístroje, tepelná pojistka přístroj vypne. Po cca jedné hodině, kdy dojde k ochlazení, automaticky obnoví provoz čerpadla. K této situaci může dojít např. při čerpání horké vody v rozsahu překračujícím omezení daná tímto návodem, nebo při trvalém nepřerušovaném chodu motoru způsobeném ucpáním odpadního potrubí či vnitřních čerpacích rozvodů přístroje. Při neodstranění příslušné závady a následném opakovaném vypínání a zapínání tepelné pojistky hrozí její porucha a následné neopravitelné poškození elektromotoru přístroje.

Údržba sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®**

V souladu s normou EN 12056-4 musí být na čerpacích stanicích zajištěna údržba a oprava takovým způsobem, aby mohlo dojít k řádné likvidaci odpadních vod a včasné detekci a odstranění poruch. Správný provoz čerpacích stanic musí být kontrolován uživatelem jednou měsíčně a to pozorováním nejméně dvou provozních cyklů. Vnitřní část nádrže by měla být pravidelně zkontrolována a popřípadě by měla být odstraněna usazenina, zejména kolem snímače hladiny. V souladu s normou EN 12056-4 musí údržbu čerpací stanice provádět kvalifikovaný personál.

Následující intervaly by neměly být překračovány:

- **3 měsíce pro čerpací stanice pro průmyslové použití**
- **6 měsíců pro čerpací stanice pro malé komunity**
- **1 rok pro domácí čerpací stanice**

Smlouva o údržbě

Stejně jako u všech technických vysoce výkonných zařízení musí být čerpací stanice SFA SANIBROY® udržovány, aby byla zajištěna udržitelná úroveň výkonu. Doporučujeme uzavřít smlouvu o údržbě s kvalifikovanou firmou, která provádí pravidelné kontrolní a údržbářské práce. Pro více informací, objednávky uzavření smlouvy, nebo objednávky opravy nás kontaktujte na telefonním čísle +420601218677.

ČIŠTĚNÍ

Níže uvedené čištění nenahrazuje pravidelnou kontrolu a čištění čerpadla v servisním středisku, vodní kámen a nadměrné usazeniny nečistot nelze odstranit mechanickým způsobem, nepokoušejte se je odstranit, dochází k mechanickému poškození dílů čerpadla, požádejte o odstranění vodního kamene a nadměrných nečistot v autorizovaném servisním středisku.

Pro čištění doporučujeme používat běžné neagresivní čisticí prostředky.

!POZOR! - není dovoleno používat prostředky na bázi kyselin, rozpouštědla, žíraviny, louh a prostředky obsahující chlor (čističe odpadů)

Pro čištění přístroje od případných sedimentů či mastnoty doporučujeme použít vlažnou vodu obsahující čisticí prostředek.

Pro čištění přístroje od vodního kamene doporučujeme obrátit se na odborný servis. Pro čištění přístroje od případných sedimentů či mastnoty doporučujeme použít vlažnou vodu obsahující čisticí prostředek, případně se obrátit na odborný servis.

!POZOR! - není dovoleno používat prostředky na bázi kyselin či žiravin, louh a prostředky s vysokou koncentrací chloru a čističe odpadů. K desinfekci přístroje používejte běžné čisticí prostředky naředěné v poměrech uvedených v návodech pro čisticí prostředky.

!POZOR! - v záruční době může uživatel provádět čištění jen vně čerpadla pomocí čisticích prostředků přes WC, čištění vnitřních částí čerpadla a jakýkoliv zásah do systému čerpadla není ze záručních důvodů možné, pro pravidelnou kontrolu, údržbu a čištění čerpadla se obraťte na
autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

Postup při čištění přístroje:

1. Uzavřít armatury připojených zařizovacích předmětů.
2. Vytáhnout elektrickou zástrčku ze zásuvky.
3. Nalít 2l čisticího prostředku **SFA Antikalk** do zařizovacího předmětu (vždy dbejte pokynů uvedených v návodu pro čisticí prostředek).
4. Spláchnout čisticí prostředek do čerpadla malým množstvím vody a nechat 2 hodiny působit.
5. Připojit zástrčku el. proudu do zásuvky.
6. Otevřít armaturu a propláchnout systém 20ti - 30ti litry vody.

Upozornění:

Počet čisticích procesů závisí na tvrdosti vody či míře sedimentu. Toto čištění doporučujeme provádět 2x ročně. Pravidelnou kontrolu a čištění sanitárního čerpadla doporučujeme 1x ročně - ve velmi zatěžovaných prostorách častěji.

NEJBĚŽNĚJŠÍ ZÁVADY



Naprostá většina závad má jen několik málo příčin.

1. Splachování tvrdých a nerozpustných předmětů (případně chemikálií a barev, laků) - Používání v rozporu s návodem
2. Chybně provedená instalace výtlačného odpadního potrubí od čerpadla (případně chybně zvolený typ čerpadla, nebo chybně instalované přívodní odpadní potrubí, chybné napojení zařizovacích předmětů, chybné umístění čerpadla) - Instalace v rozporu s návodem

Jejich odstranění záleží na stupni poškození přístroje a šikovnosti uživatele. (nutno uvážit možné poškození přístroje neznalostí demontážního, montážního postupu a následující nutné výměny poškozených dílů). V žádném případě nepoužívejte sanitární čerpadlo s poškozenými díly, nastane řetězová reakce a v lepším případě poškodíte další části čerpadla, v horším případě můžete způsobit neopravitelné poškození sanitárního čerpadla. Při poruše čerpadla odpojte čerpadlo od elektrické sítě a uzavřete přívody vody do čerpadla.

V následující tabulce najdete jejich přehled. V případě jakékoli jiné poruchy kontaktujte odborný servis
autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

!!!Před jakýmkoli zásahem do přístroje odpojte přívod el.proudu !!!



Jakékoli zásahy do tlakové komory se spínačem, ovladače, síťového kabelu či motoru smí provádět pouze osoba pověřená dovozcem zařízení, firma

autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

Závada	Příčina	Odstranění závady
--------	---------	-------------------

Motor hučí, neotáčí se, voda není odčerpávána	cizí těleso blokuje čerpadlové kolo, poškozený ovladač elektromotoru a čerpacího cyklu	sejmout kryt přístroje a odstranit cizí těleso, vyhledat autorizovaný servis
Motor pracuje nepřetržitě a nevypíná	ucpané odpadní potrubí či vnitřní čerpací potrubí, poškozený ovladač elektromotoru a čerpacího cyklu	zprůchodnit odpadní potrubí, sejmout kryt přístroje a zprůchodnit vnitřní čerpací potrubí, vyhledat autorizovaný servis
Přístroj samovolně zapíná	netěsní armatury, netěsní zpětná klapka, poškozený ovladač elektromotoru a čerpacího cyklu	opravit netěsnost armatur, zkontrolovat zpětnou klapku, vyhledat autorizovaný servis

!!! Před sejmutím krytu přístroje vždy odpojit přívod elektrického proudu !!!

DEMONTÁŽ A MONTÁŽ

Před demontáží vždy uzavřete veškeré přívody vody do zařizovacích předmětů a odpojte přívod el. proudu.

- 1) Vypusťte vertikální odpadní potrubí
- 2) Odpojte přívody ze zařizovacích předmětů
- 3) Odpojte povolením spony odpadní potrubí od výstupního oblouku s gumovou redukcí
- 4) Povolte sponu a sejměte výstupní oblouk
- 5) Vytáhněte plastový oblouk z výstupní trubky
- 6) Vmáčkněte výstupní trubku dovnitř přístroje
- 7) Pomocí šroubováku opatrně sejměte víko nádrže (je pouze zacvaknuto zámkem)
- 8) Odšroubujte šrouby na nádrži přístroje

Nyní opatrně vtlačte do nádrže průchodku el. kabelu a kabel protáhněte otvorem. V tomto okamžiku vyjměte motor z nádrže přístroje.

MONTÁŽ: postupujte v obráceném postupu a pořadí kroků demontáže.

TEST FUNKCE

Když je instalace hotova, spláchněte, pusťte určité množství odpadní vody do zařizovacího předmětu. **SANIVITE® Silence** se spouští automaticky a čerpací cyklus trvá dle množství přitékající odpadní vody, podle čerpací výšky a vzdálenosti (obecně by měl mít pulzující chod). Pokud **SANIVITE® Silence** pracuje déle, zkontrolujte výšku a vzdálenost čerpání a průchodnost odpadního potrubí. Poté uveďte do provozu ostatní zařizovací předměty a proveďte těsnost propojovacího potrubí. Pokud **SANIVITE® Silence** pracuje opakovaně správně, je instalace ukončena.

ČIŠTĚNÍ MOTORU:

- 1) zbavte motor nánosů sedimentu
- 2) sejměte kryt čerpadlového kola a vyčistěte vnitřní čerpací trubku a prostor uložení čerpadlového kola, zpětný ventil
- 3) vyčistěte nádrž přístroje
- 4) osadte zpět kryt čerpadlového kola a vnitřní čerpací trubku

Další postup: viz. Montáž

TIP: pro opětovné nasazení víka doporučujeme těsnění namazat kluzným prostředkem pro pryžové části - **v žádném případě nepoužívejte minerální oleje a vazelíny jinak budou pryžové části nenávratně poškozeny.**

!!! Přívod elektrického proudu smí být zapojen až po úspěšném dokončení montáže přístroje !!!

Po dokončení montáže otevřete armatury zařizovacích předmětů a zkontrolujte těsnost připojení a funkci přístroje.

V případě problému kontaktujte

autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

Upozornění:

Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou omezeny, nebo jimž chybí zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem a nedostává se jim nezbytných pokynů pro používání zařízení pomocí osoby odpovídající za jejich bezpečnost. Děti mějte pod dohledem a dohlédněte, aby si s přístrojem nehrály.

ZÁRUKA

Na sanitární čerpadlo **SANIVITE®Silence** poskytujeme záruku **2 + 1 rok** na náhradní díly.

Při instalaci nebo revizi instalace autorizovanou firmou

autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

je záruka 3 roky za předpokladu dodržení podmínek uvedených v záručním listě a provedení instalace a provozování čerpadla dle tohoto návodu. V záruční době není dovoleno sanitární čerpadlo otvírat, nebo s ním jakýmkoliv způsobem manipulovat, sanitární čerpadlo musí být instalováno a používáno v souladu s návodem v opačném případě nemůže výrobce ani servisní středisko zaručit správnou, spolehlivou a bezporuchovou funkci sanitárního čerpadla, záruka na čerpadlo a opravy zaniká.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců od data zakoupení. Předpokladem pro záruku je kupní doklad bezpochybně dokazující koupi konkrétního sanitárního čerpadla. Předpokladem pro uplatnění nároku na záruku je odborně provedená instalace, správné používání zařízení v rodinných, domácích prostorách, nikoliv komerčních. Záruka zahrnuje opravu v prostorách výrobce, případně jeho servisních partnerů, či výměnu zařízení, pokud je výrobcem uznáno jako vadné. Záruka se vztahuje na zařízení a v žádném případě na jízdní náklady, dopravní náklady, náklady vzniklé nefunkčnosti zařízení, nebo další podobné náklady. Záruka nepokrývá ani požadavky na náhradu škody, požadavky třetí strany, škody vzniklé vlastním zaviněním, opotřebením materiálu, nevhodnou či nesprávnou údržbou, ani škody způsobené připojenými zařízeními (např. protékající armatura sprchy, nebo WC) nejsou kryty zárukou. Záruka zaniká automaticky v případě, pokud zákazník na přístroji provedl, či nechal provést bez souhlasu výrobce změny či úpravy. Vyřízení záruky může provést pouze výrobce či jeho servisní oddělení, případně

autorizovaný servis sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®** a **SETMA®**

Milan Hurt tel.: 601 21 86 77

1 UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je sanitární čerpadlo na odpadní vodu ze sprchy a umyvadla v domácnosti

Pracuje automaticky. Přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®** mohou také čerpat vodu z dřezu, domácí pračky, domácí myčky nádobí a z vany.

7 INSTALACE

K přístroji musí být snadný přístup pro pravidelnou kontrolu a údržbu. Čerpadlo je vybaveno upevňovacím zařízením, zabraňujícím jeho otáčení či pohybu.

7a PŘIPOJENÍ BOČNÍCH VSTUPŮ

(přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**)

Osadte propojovací modul **C** na nádrž přístroje. Potrubí připojte do modulu pomocí těsnění a převlečné matice.

Veškeré nepoužité vstupy do přístroje zaslepte dodanou zásepkou.

7b PŘIPOJENÍ KE VSTUPU NA VÍKU

(přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**)

Pro použití vstupu na víku uřízněte víčko vrchního vstupu a řez očistěte. Poté osadte manžetu **B** a upevněte ji sponou **G**.

7c PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZOVACÍM PŘEDMĚTŮM

(přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**)

Podmínkou spolehlivé funkce přístroje je minimální výška dna vany či sprchové vaničky nad podlahou, na které stojí čerpadlo, 15 cm. Současně pak spád přívodního potrubí musí být v celé délce minimálně 3%.

7c PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZOVACÍM PŘEDMĚTŮM

(přístroj **SANISHOWER®/SANIPUMP 1®**)

- Instalace vedle sprchy** (v souladu s normou NF-C15100): připojte jeden konec manžety **A** ke spodnímu vstupu přístroje a druhý k trubce DN 40 mm. Upevněte je pomocí spon **B**.
POZOR: dno sprchové vaničky musí být minimálně 13 cm nad podlahou, na které stojí čerpadlo. Zároveň pak výstup ze sifonu sprchy musí být minimálně 6 cm nad podlahou.

- Instalace pod sprchou:** dno sprchové vaničky musí být minimálně 15 cm nad podlahou.
POZOR: je nutno vybudovat montážní otvor s krytem pro přístup k přístroji o minimálních rozměrech 400 mm x 145 mm. Otevření krytu musí být možné pouze za použití nástroje.

- Připojení přídatného vstupu**
 - vyřízněte označený otvor na boku přístroje. Dávejte pozor, aby řez nebyl v ostrém úhlu a dobře jej začistěte.
 - POZOR:** vyříznutý otvor musí být zcela hladký, aby spojení těsnilo
 - V případě potřeby uřízněte konec stupňovitěho adaptéru **B** na DN 40. Nasadte hrdlo adaptéru do otvoru v přístroji. Připojte trubku a upevněte ji sponou **G**.

7d PŘIPOJENÍ K ODPADNÍMU POTRUBÍ

(přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**)

Odpadní potrubí může být zhotoveno z měděných či plastových (PVC, ABS) trubek o průměru 32 mm.

Dodržujte shodu mezi maximální výtlačnou výškou a délkou. Nastavte horizontální vedení odpadu na sklon 1% (1 cm na metr) až ke gravitačnímu svodu odpadu.

1 Váš přístroj je vybaven silnostěnným gumovým hrdlem:

Nastavte otevření zpětného ventilu na stranu předpokládaného výstupu vyjmutím a zpětným osazením do výstupního potrubí (pant klapy musí být proti směru čerpání). Nasadte gumové hrdlo důkladně na zpětný ventil a zajistěte je sponou **G**.

2 Váš přístroj je vybaven plastovým obloukem a gumovým adaptérem:

Nasadte stupňovitý adaptér na výstupní oblouk, zajistěte sponou **G** a celou sestavu vtačte do gumové výstupní trubky ve směru čerpání. Upevněte oblouk sponou **G**. Odřízněte první stupeň adaptéru, zasuňte trubku Ø 32 a zajistěte sponou **F**.

7d PŘIPOJENÍ K ODPADNÍMU POTRUBÍ

(přístroj **SANISHOWER®/SANIPUMP 1®**)

- Zasuňte plastový oblouk **E** do gumové výstupní trubky a upevněte jej sponou **G**.
- Připojte zpětný ventil **F** z druhé strany oblouku a upevněte jej sponou **G**. (šipka na ventilu musí směřovat vzhůru).
- V případě horizontálního umístění zpětného ventilu proveďte spojení s přístrojem pevnou trubkou průměru 22 mm (optimální je měděná). Šipka na zpětném ventilu musí být nahoře.

TECHNICKÁ DOPORUČENÍ PRO ODPADNÍ POTRUBÍ

Aby se zabránilo sifonovému efektu, nainstalujte v nejvyšším bodě odpadního potrubí přívzdušňovací ventil.

7e PRO PŘÍPAD ÚDRŽBY

Ve spodní části stoupajícího odpadního potrubí instalujte vypouštěcí ventil pro vyprázdnění potrubí v případě nutné demontáže přístroje.

7f ELEKTRICKÁ INSTALACE

Elektrická instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrotechnikem.

Elektrický obvod přístroje musí být uzemněn (třída I) a chráněn proudovým chráničem s jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA a jističem 16A.

Přívod musí sloužit výhradně pro přístroj. V případě pochybností nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrotechnikem.

Nařízení

Dodržujte, prosím, ustanovení platné normy v zemi použití (Francie: NF C 15-100) týkající se ochranných definovaných prostorů v koupelnách. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrotechnika.

Pokud je kabel přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, nebo jeho schváleným servisem, aby se předešlo ohrožení osob elektrickým proudem.

Přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**: Přístroj musí být umístěn tak, aby elektrická zástrčka byla přístupná.

Přístroj **SANISHOWER®/SANIPUMP 1®**: zapojte žíly kabelu dle následujícího barevného značení

Fáze = hnědá nula = modrá uzemnění = zelená/žlutá

8 NORMA

- Tento přístroj odpovídá normě EN 12050-2 (čerpací přístroj na odpadní vodu bez fekálního odpadu) a evropským direktivám a normám o elektrické bezpečnosti a elektromagnetické kompatibilitě.

9 POUŽÍVÁNÍ

SANIVITE®, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®** jsou určeny pro odčerpávání odpadní vody z dřezu, pračky, myčky, umyvadla, sprchy a vany. **SANISHOWER®/SANIPUMP 1®** je určen pro čerpání odpadní vody pouze z umyvadla, sprchy a bidetu.

Upozornění: nevylévejte do sanitárního zařízení, připojeného k těmto přístrojům, výrobky jako rozpouštědla, barvy, hydroxid sodný, kyseliny a jiné chemické výrobky.

V závislosti na použití přístroje může být občas nezbytné jeho čištění. U přístrojů **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**, může intenzivní používání pro kuchyňskou odpadní vodu vést k zanesení přístroje tuky.

Přístroje **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®**, mohou po omezenou dobu čerpat horkou vodu. Přesto nenechávejte přístroj **SANIVITE®**, **SANISPEED®** a **SANIPUMP 2®** dlouho protékat horkou vodou.

Pokud přístroj čerpá delší dobu horkou vodu, tepelná ochrana automaticky přístroj vypne. V takovém případě počkejte, až přístroj vychladne (asi 1 hodinu) a automaticky se znovu spustí.



NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY JSOU URČENÉ VÝHRADNĚ PRO KVALIFIKOVANÉ ODBORNÍKY

10 DEMONTÁŽ

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem odpojte elektrické napájení.

Tento přístroj nevyžaduje zvláštní údržbu.

V případě poruchy musí být oprava provedena servisem schváleným společností SFA.

Především pak při výměně přívodního kabelu.

11 ZÁRUKA

Na tento přístroj od výrobce SFA se vztahuje dvouletá záruční doba, s podmínkou správné instalace a použití přístroje v souladu se záručními podmínkami.

Záručními podmínkami jsou, mimo jiné, veškeré požadavky uvedené v:

- Návod k instalaci a používání.
- Technický list příslušného přístroje.
- Specifikace odpadního potrubí pro výrobky SFA.
- Specifikace používání výrobků SFA.

VITE / PUMP 2
403 | 05.13

SFA



SANIVITE®

SANIPUMP2®

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

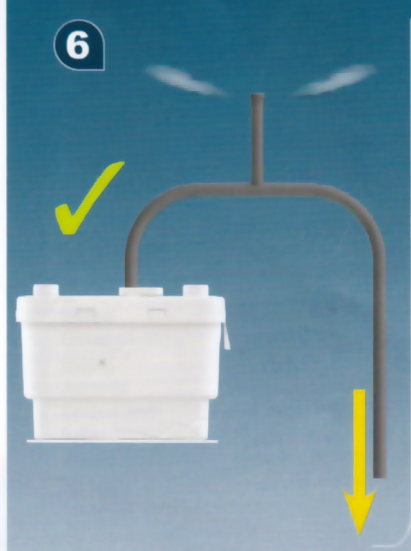
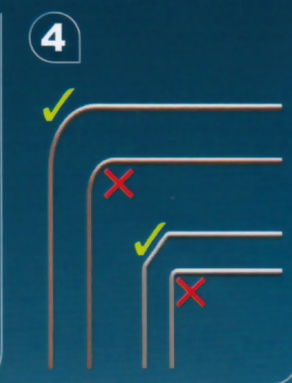
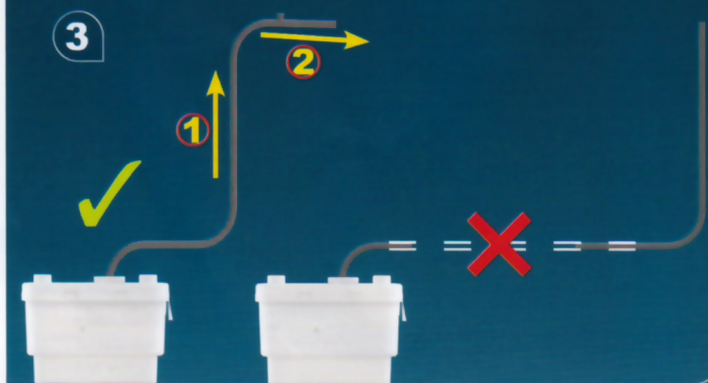
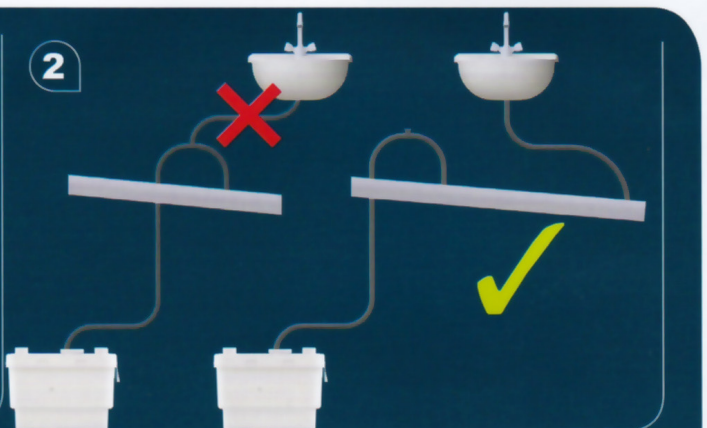
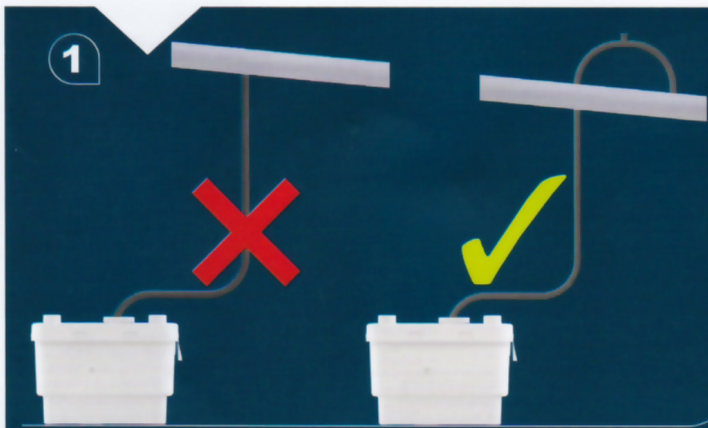
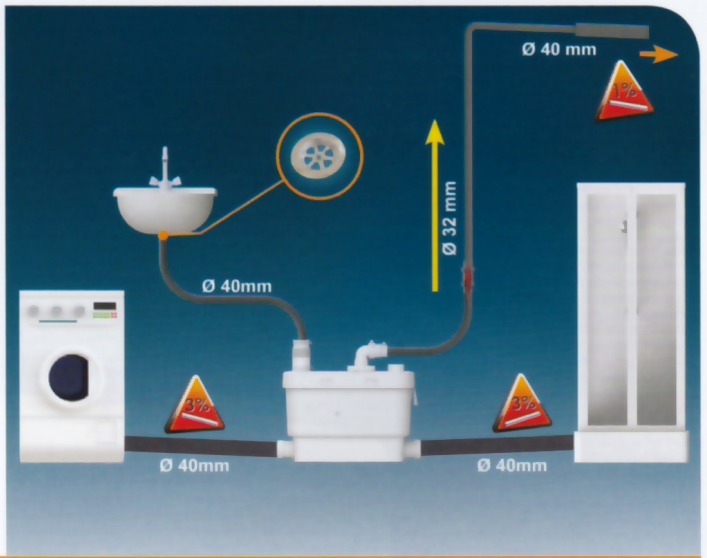
TR KURULUM KILAVUZU

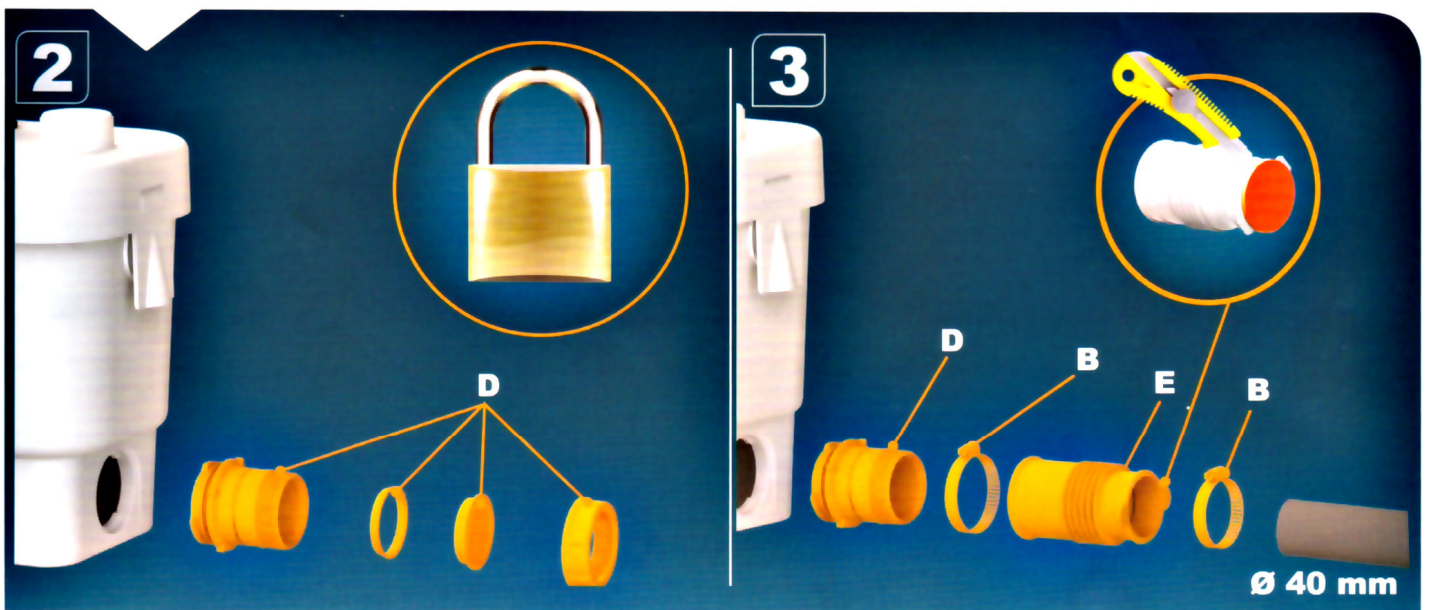
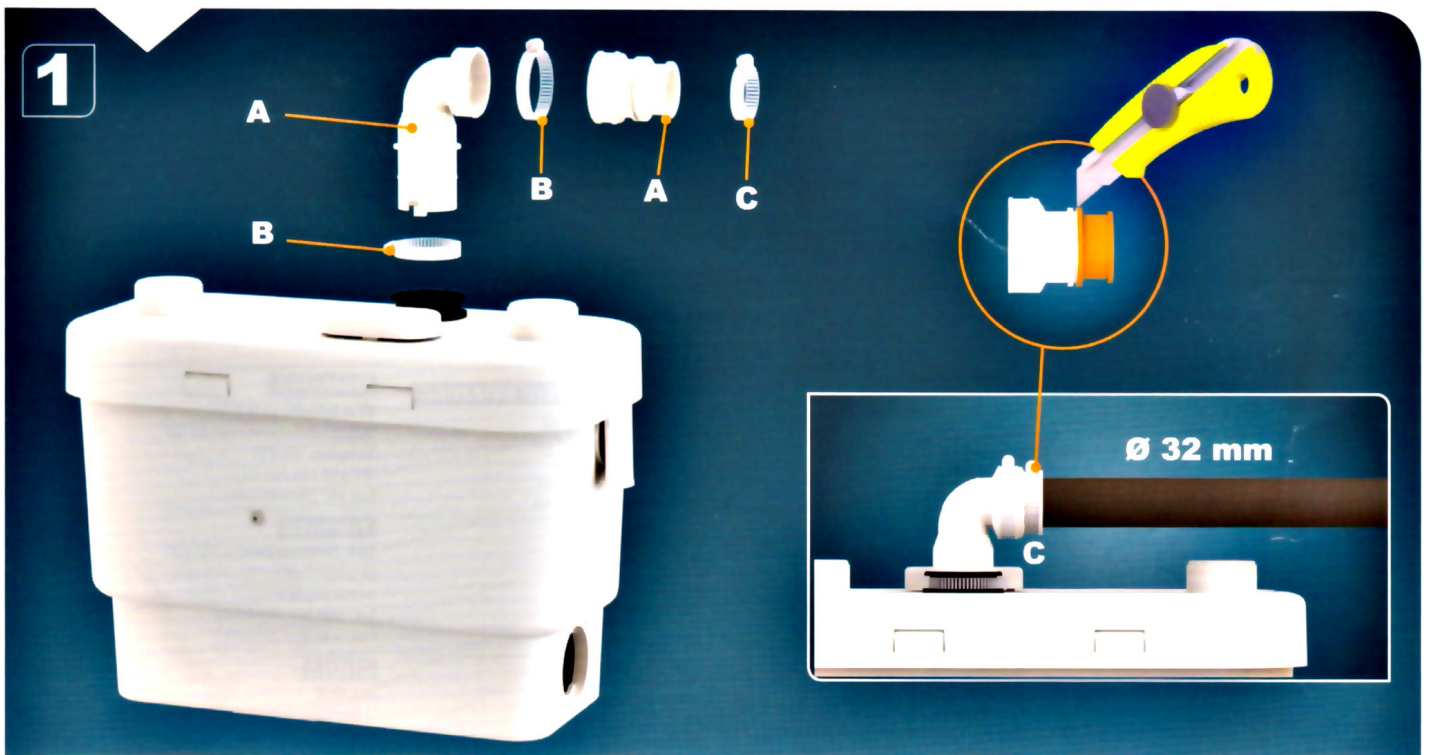
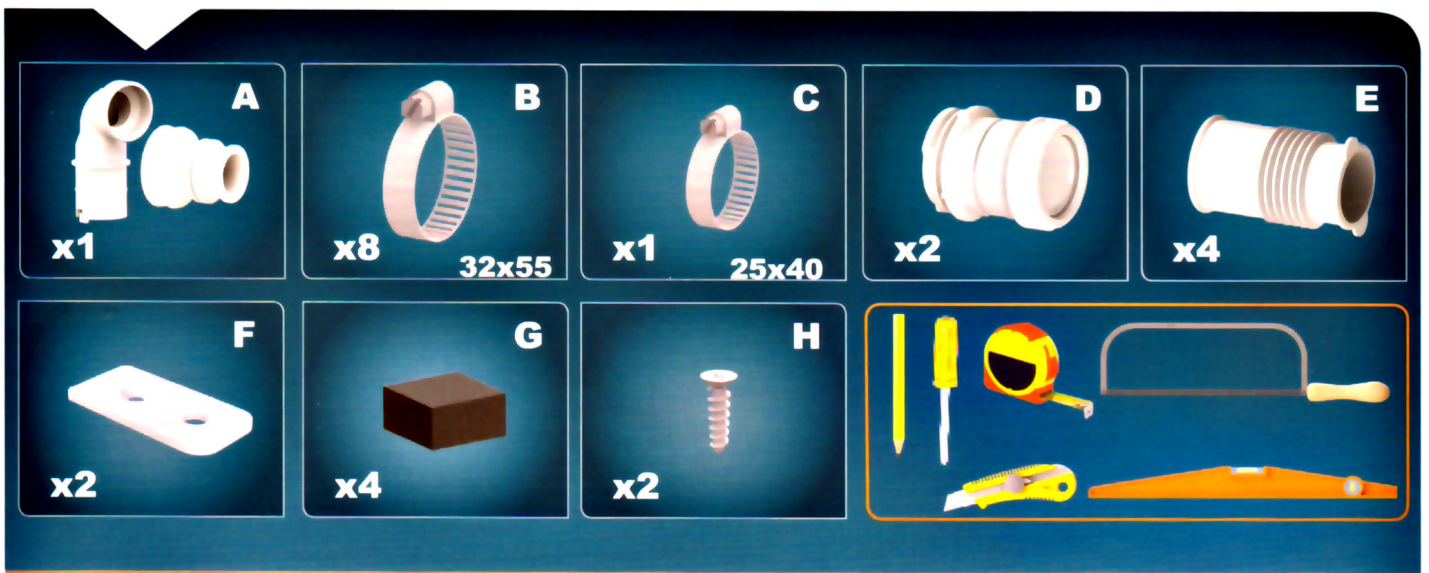
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

CN 用户应保留安装指南以备用

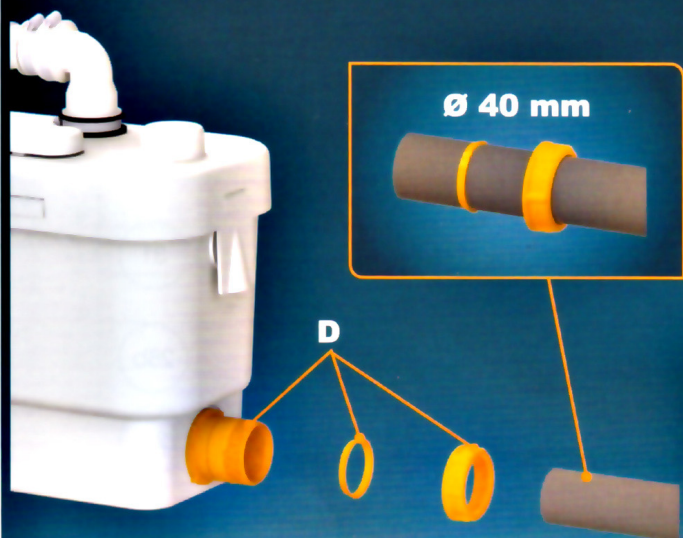
KR 설치내용서

CE

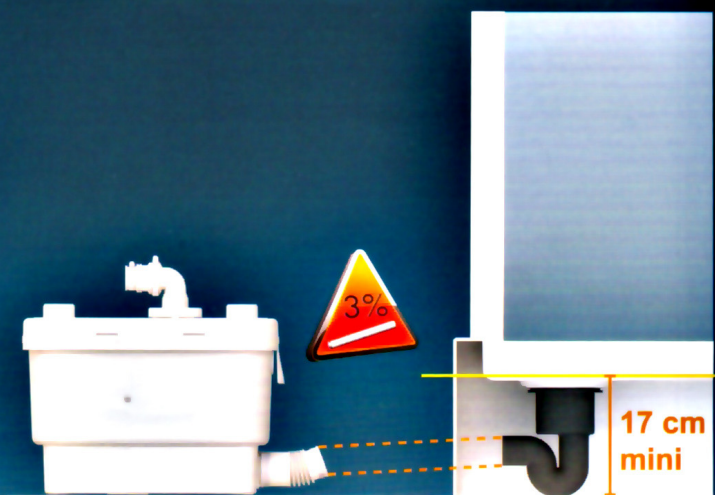




4



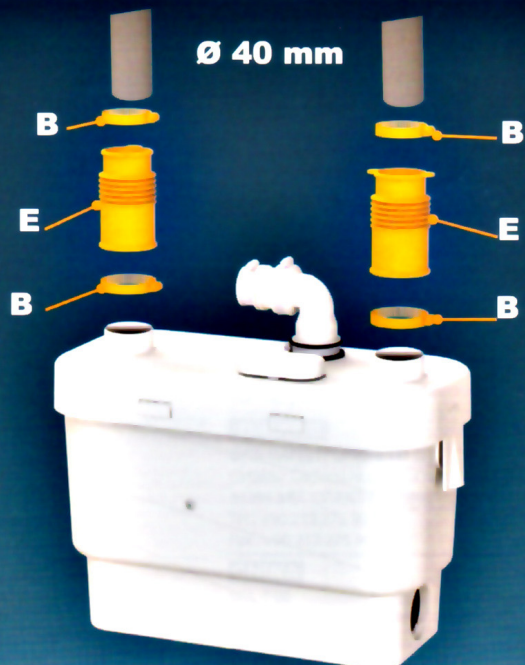
5



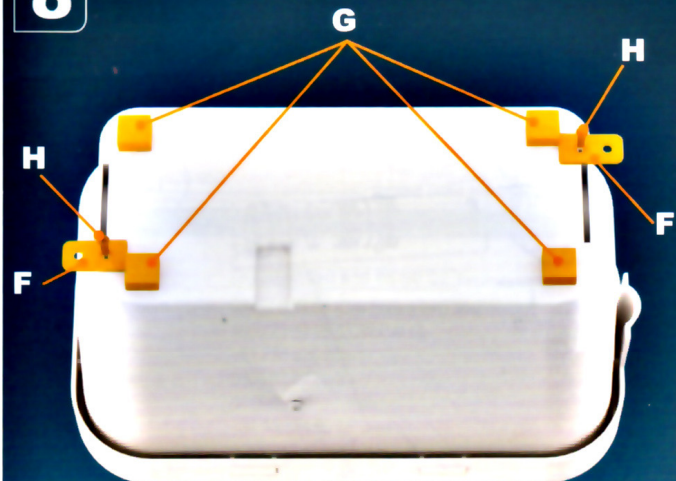
6



7

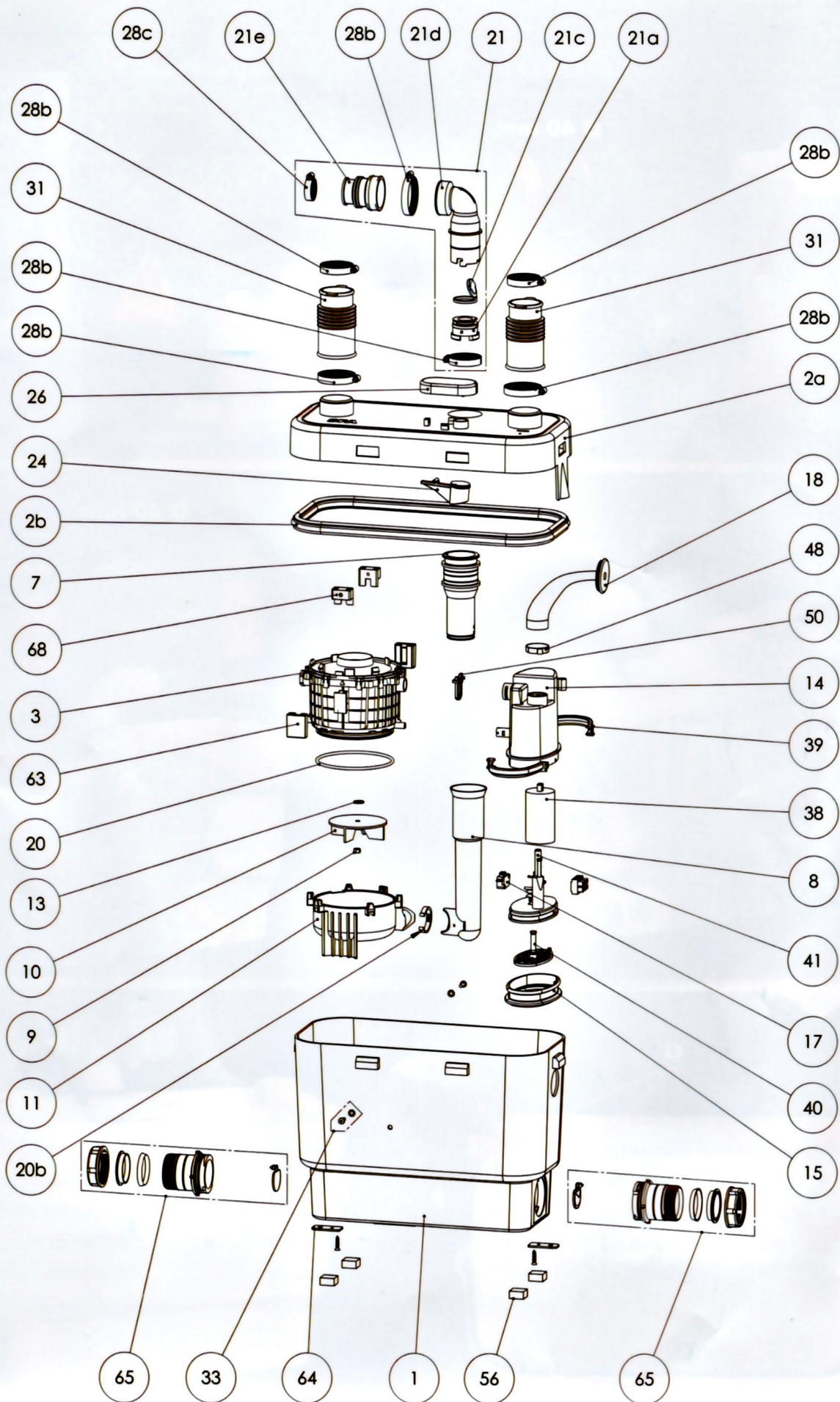


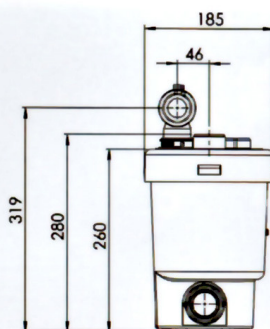
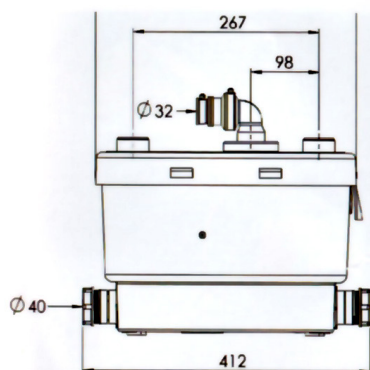
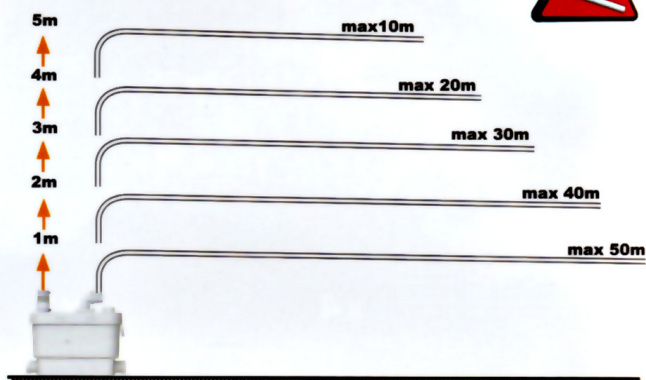
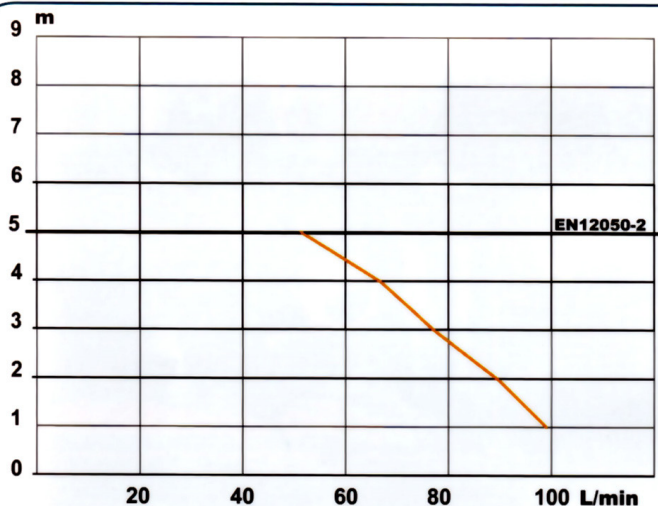
8



9







SANIVITE/SANIPUMP 2

EN 12050-2

V35

220-240 V - 50 Hz

400 W - IP44 - 1,7 A - 

6,4 KG

BEZPEČNOST UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj mohou používat děti mladší 8 let a osoby s tělesným, smyslovým či duševním postižením, nebo osoby bez dostačujících zkušeností, jsou-li pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly řádně poučeny o bezpečném použití přístroje a pokud chápou případná rizika. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly provádět děti bez dozoru.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Elektrické připojení provádějte až po ukončení definitivních připojení.

Elektroinstalaci musí provádět kvalifikovaný elektromechanik.

Zařízení musí být umístěno tak, aby byla jeho zásuvka přístupná.

Zařízení bez zásuvek musejí být připojena k hlavnímu spínači na elektrickém napájení, který zajišťuje odpojování všech pólů (separační vzdálenost kontaktů alespoň 3 mm).

Napájecí obvod zařízení musí být uzemněn (třída I) a chráněn diferenciálním jističem s vysokou citlivostí (30 mA).

Připojení musí sloužit výhradně napájení přístroje. Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se zamezilo riziku.

Předpis

Nařízení: Dodržujte ustanovení normy platné v zemi použití (Francie: NF C 15-100) o ochranných objemech koupelny.

Toto zařízení splňuje požadavky normy EN 12050-2 a evropských norem o elektrické bezpečnosti a elektromagnetické kompatibilitě.

DoP si lze prohlédnout na našich internetových stránkách v produktovém listu (záložka „Schémata a technický popis“).

3 INSTALACE

Zařízení se musí nacházet ve stejné místnosti jako připojené sanitární instalace.

K zařízení musí být snadný přístup kvůli kontrole a údržbě. Instalace a provoz zařízení musí vyhovovat místním nařízením a normě EN 12056-4.

Za účelem optimalizace nejnovějšího technického vývoje v oblasti akustiky, jenž je součástí tohoto zařízení, je důležité:

- nainstalovat mísu tak, aby se nedotýkala stěny místnosti

• umístit mísu na naprosto rovnou podlahu, aby nic nebránilo funkci

protivibračních podložek,

• řádně upevnit odpadové potrubí, přičemž fixační prvky nesmí být od sebe vzdáleny více než metr.

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

Zkontrolujte těsnost zapojení se sanitárními zařízeními připojenými k čerpadlu.

5 ÚDRŽBA POZOR!!!

V případě dlouhodobé nepřítomnosti je nutné vypnout hlavní přívod vody a zaizolovat instalaci proti mrazu.

ČIŠTĚNÍ / ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Chcete-li kalové čerpadlo a mísu vyčistit a odstranit vodní kámen, použijte pravidelně speciální prostředek na odstranění vodního kamene SANIBROYEUR od SFA, který je určen k tomuto účelu a zároveň chrání vnitřní prvky vašeho zařízení.

6 PŘÍPADNÉ ZÁSAHY



V KAŽDÉM PŘÍPADĚ ODPOJTE ZÁSUVKU Z ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

ZÁVADA	PRÁVĚDOBNÉ PŘÍČINY	NÁPRavná OPATŘENÍ
• Motor nelze spustit	• Zařízení není zapojeno • Porucha elektrického napájení • Problém motoru nebo řídicího systému	• Zapojte přístroj • Zkontrolujte elektrické napájení • Nebo se obraťte na autorizovaný servis
• Zařízení se spouští přerušovaně	• Zapojená sanitární zařízení netěsní • Zpětný ventil netěsní	• Zkontrolujte instalaci z hlediska směru toku • Vyčistěte zpětný ventil, nebo jej vyměňte
• Motor běží správně, ale nezastaví se nebo běží příliš dlouho	• Výška či délka potrubí je příliš velká (ztráta tlaku) • Problém s hydraulikou, zanášení	• Zkontrolujte instalaci • Nebo se obraťte na autorizovaný servis
• Zařízení se vypíná	• Zařízení fungovalo příliš dlouho (bezpečnostní tepelné přerušování)	• Vyčkejte nové zapnutí a popřípadě se obraťte na autorizovaný servis
• Návrat kalných vod do sprchy (zařízení s bočními vstupy)	• Sprcha je vzhledem k čerpadlu nainstalována příliš nízko • Boční vstupní dvířka jsou ucpána	• Zkontrolujte instalaci • Vyčistěte dvířka • Nebo se obraťte na autorizovaný servis

7 POUŽITÍ

Toto zařízení je čerpadlo určené k odčerpávání odpadních vod (kromě odpadních vod z WC): odpadní vody z výlevky*, pračky*, myčky nádobí*, sprchy*, vany, umyvadla*, bidetu* (*: v závislosti na modelu).

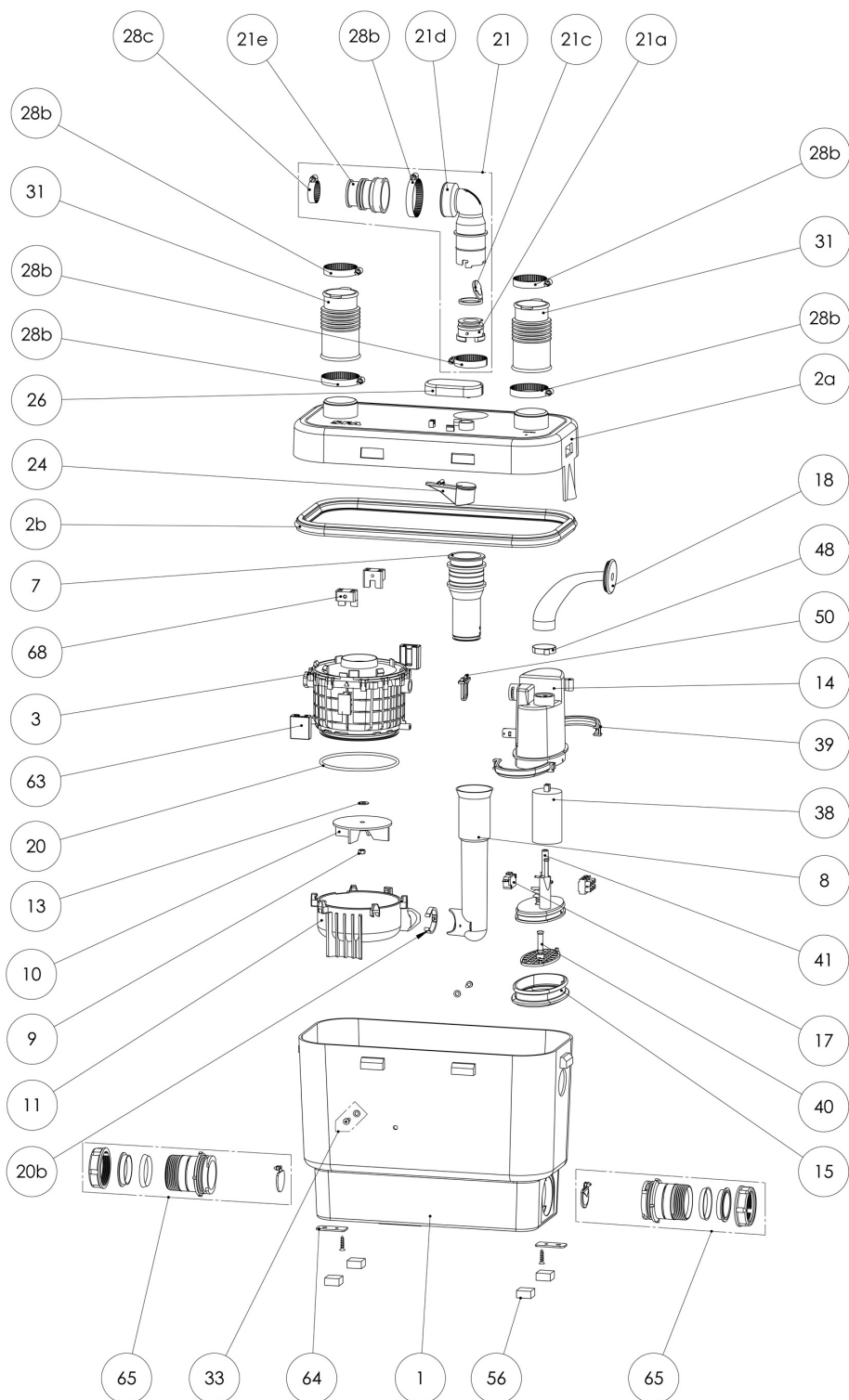
8 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na zařízení se vztahuje dvouletá záruka platná od data nákupu pod podmínkou, že jsou instalace, použití a údržba v souladu s touto příručkou.



Pozor: do sanitárních zařízení připojených k tomuto zařízení nevkládejte cizí tělesa či přípravky, jako jsou rozpouštědla, barvy, louh, kyseliny nebo jiné chemické látky.

Toto čerpadlo není určeno k zpracování vlasů, k tomuto účelu je nutné před čerpadlo nainstalovat vhodný filtr.



Milan Hurt Specializovaný servis, instalace a prodej francouzských sanitárních čerpadel **SFA SANIBROY®, SANILIFE® a SETMA®**

web: www.sanitarni-čerpadla.cz e-mail: SFA.SANIBROY.EU@gmail.com tel.: **601 21 86 77** Adresa servisní dílny: Nádražní 180, Praha Líbeznice
 android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=cz.jhg.sfasanibrov&hl=cs> již 27 let opravujeme a prodáváme profesionální čerpadla **SFA SANIBROY® !!!ekologické je opravovat!!!**

® : SFA®, SFA GROUP®, SFA SANIBROY®, SANIBROY®Silence, SANITOP®Silence, SANIPRO®Silence, SANIPACK®, SANIPACK PLUS®, SANIPLUS®Silence, SANIDOUCHE®, SANISHOWER®, SANIVITE®Silence, SANISPEED®Silence, SANICONDENS®, SANICONDENS Best®, SANIBEST®, SANIBEST PRO®, SANICOMPACT 43®, SANICOMPACT 43 ECO+®, SANICOMPACT 43 WO®, SANICOMPACT STAR®, SANIWALL PRO®, SANICOMPACT PLUS®, SANICOMPACT PRO®, SANICOMPACT LUXE®, SANICOMPACT LUXE BLANC®, SANICUBIC® 1, SANICUBIC Classic®, SANICUBIC PRO®, SANICUBIC® NM, SANICUBIC® VX, SANICUBIC® XL, SANICUBIC® WP, SANIPUMP® Grinder, SANIMATIC®, MATICPACK®, SANIMATIC®Arms, SANIMATIC WC®, SANIMATIC Lavabo®, SANIMATIC LV®, SANILIFE®, SANIALARM® SFA, SANIGRANUL® SFA, ALARM SANICUBIC® Classic, SANICOM®, SANICOM® 2, SANIALARM®, TRAYMATIC®EXT, TRAYMATIC®Extern, TRAYMATIC®INT, TRAYMATIC®Ramps, TRAYMATIC®Taburet, SFA BLANC®, JUNIOR®, DELTA®, AZURIN®, SANISAN® SANIACCESS® 1, SANIACCESS® 2, SANIACCESS® 3, SANIACCESS® 4, SANICLIM DECO, SANICLIM MINI a SANICLIM PACK® jsou registrované ochranné známky francouzské firmy SFA SANIBROY®, Admiral®, WATERSAN 10® a WATERSAN 4® jsou registrované ochranné známky francouzské firmy SETMA®

Veškerý obsah tohoto webu je chráněn podle autorského zákona, zákona o ochranných známkách a podle příslušných ustanovení obchodního zákoníku o nekalé soutěži. Texty, výtvarná, fotografická a jiná díla zde se nacházející jsou chráněny každé zvlášť i v celku včetně jejich uspořádání a bez prokazatelného souhlasu společnosti SFA SANIBROY® je výslovně zakázáno jejich kopírování a další šíření jakýmkoliv způsobem. Některé komponenty mohou obsahovat skryté ochranné prvky, které budou využity pro občanskoprávní i trestní řízení proti neoprávněným osobám.